

**I**  
Freni negativi secondo norma DIN 15435 muniti di Servofreni elettroidraulici GALVI "H...EX..." in corrente alternata con motore elettrico antideflagrante secondo direttiva ATEX (II-3GD-EEX-D-IIB-T4-IP.65) e di gruppo molla principale esterno tarabile

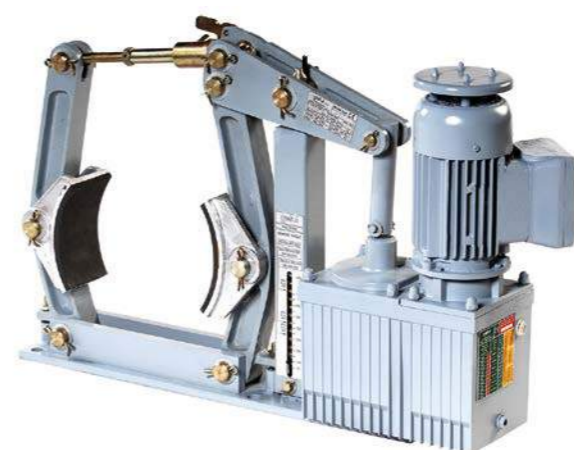
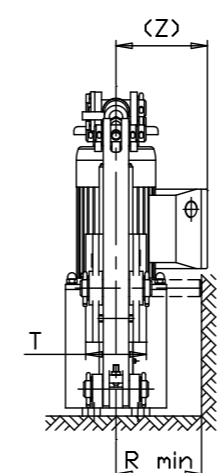
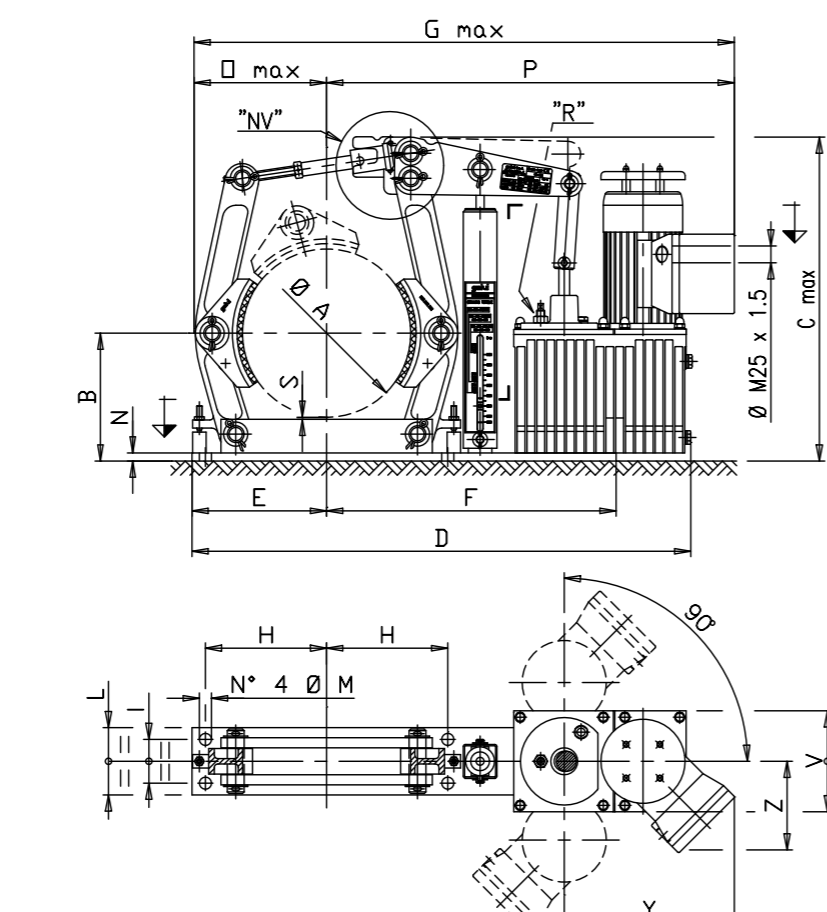
**GB**  
Failsafe Shoe Brakes as per DIN 15435 standard, with electrohydraulic a.c. GALVI "H...EX..." Thrusters with Explosionproof ATEX Standard motor (II-3GD-EEX-D-IIB-T4-IP.65) and with external adjustable main spring set

**F**  
Freins négatifs selon la norme DIN 15435 équipés de Servofreins électrohydrauliques GALVI "H...EX..." en courant alternatif avec moteur électrique antidéflagrant selon la directive ATEX (II-3GD-EEX-D-IIB-T4-IP.65) et de groupe ressort principal extérieur réglable

**D**  
Lösebremsen nach DIN-Norm 15435 mit elektrohydraulischen WS-Bremslüftern GALVI "H...EX..." mit E-Motor in explosionsgeschützter Ausführung nach ATEX-Richtlinie (II-3GD-EEX-D-IIB-T4-IP.65) sowie nachstellbarer externen Hauptfedergruppe

**I**  
**CARATTERISTICHE STANDARD**  
• Servofreno elettroidraulico GALVI "H" in corrente alternata (IP.65, classe F, tropicalizzato) (H)  
• Motore elettrico antideflagrante secondo direttiva ATEX (II-3GD-EEX-D-IIB-T4-IP.65) (EX)  
• Ceppi freno DIN 15435 in alluminio con bussole antiusura in acciaio (CD)  
• Guarnizioni d'attrito prive di amianto con coefficiente di attrito di calcolo  $\mu = 0,42$  (42)  
• Perneria galvanizzata (PS)  
• Bussole autolubrificanti sui perni principali (AU)  
• Tiranteria, viteria e minuterie metalliche galvanizzate (ZN)  
• Verniciatura epossidica antisalsedine colore finale GRIGIO RAL 7031  
• Leve in ghisa e basamento in lamiera

**DOTAZIONE OPZIONALE DISPONIBILE**  
• Meccanismo di ripristino automatico dei giochi (NV)  
• Ceppi freno larghi 1,5 volte quelli secondo norma DIN 15435 (CL)  
• Perneria in acciaio inossidabile (SS)  
• Ingrassatori sui perni principali (GR)  
• Finecorsa meccanico antideflagrante secondo direttiva ATEX (II 2GD EEX D IIC T6 IP66/67 T85 °C) indicatore di Freno aperto su lato sinistro (L) o destro (R) (FIA/EX-L/R)  
• Finecorsa meccanico antideflagrante secondo direttiva ATEX (II 2GD EEX D IIC T6 IP66/67 T85 °C) indicatore del consumo guarnizioni su lato sinistro (L) o destro (R) (FIC/EX-L/R)  
• Sistema manuale di apertura e bloccaggio in posizione aperta su lato opposto a opzionale FIA (HAN)



Freno tipo Brake type Frein type Brems Typ	Cf <sup>(1)</sup> ( $\mu=0,42$ ) min-max [N•m]	Ø A	B	C max	D	E	F	G max	H	I	L	Ø M	N	O max	P	R min	S	T (CD)	T <sup>(2)</sup> (CL)	Y	V	Z	Massa Mass <sup>(3)</sup> Masse <sup>(3)</sup> Masse <sup>(3)</sup> [kg]
N(NV).200.H50EX	29 - 400	200	160	484	650	170	376	731	145	55	100	14	10	161	570	106	5	70	105	264	150	147	44
N(NV).250.H50EX	43 - 720	250	190	497	741	200	430	814	180	65	100	18	12	197	617	127	3	90	135	264	150	147	53
N(NV).315.H50EX	95 - 870	315	230	595	848	240	490	928	220	80	110	18	12	244	684	153	5,5	110	165	264	150	147	74
N(NV).315.H03EX	95 - 1550	315	230	595	870	240	490	948	220	80	110	18	12	244	704	153	5,5	110	165	284	186	154	93
N(NV).400.H50EX	250 - 860	400	280	731	976	295	563	1054	270	100	140	22	15	297	757	188	5	140	210	264	150	147	102
N(NV).400.H03EX	250 - 1620	400	280	731	998	295	563	1074	270	100	140	22	15	297	777	188	5	140	210	284	186	154	121
N(NV).400.H04EX	250 - 2670	400	280	731	1019	295	563	1105	270	100	140	22	15	297	808	188	5	140	210	315	230	154	141
N(NV).500.H03EX	350 - 1600	500	340	811	1140	360	690	1216	325	130	180	22	15	362	854	236	5	180	270	284	186	154	172
N(NV).500.H04EX	350 - 2910	500	340	811	1161	360	690	1247	325	130	180	22	15	362	885	236	5	180	270	315	230	154	192
N(NV).500.H05EX	350 - 3380	500	340	811	1161	360	690	1254	325	130	180	22	15	362	892	236	5	180	270	322	230	161	198

**I**  
(1) Coppia Frenante  
(2) Non a norma DIN 15435  
(3) Escluso ripristino automatico dei giochi (NV), inclusi olio e ceppi freno a norma DIN 15435 (CD)

**GB**  
(1) Braking Torque  
(2) Not at DIN 15435 standard  
(3) Self adjusting device (NV) excluded, oil and DIN 15435 standard brake shoes (CD) included

**F**  
(1) Couple de Freinage  
(2) Non selon la norme DIN 15435  
(3) Mécanisme de rattrapage automatique des jeux (NV) exclu, huile incluse et sabots de frein selon la norme DIN 15435 (CD) inclus

**D**  
(1) Bremsmoment  
(2) Nicht nach DIN-Norm 15435  
(3) Ohne automatische Spielnachstellung (NV) mit Öl und Bremsbacken nach DIN-Norm 15435 (CD)

**GB**  
**STANDARD FEATURES**  
• GALVI "H" a.c. electrohydraulic Thruster (IP.65, class F, tropicalized) (H)  
• Explosionproof ATEX Standard motor (II-3GD-EEX-D-IIB-T4-IP.65) (EX)  
• Aluminium DIN 15435 brake Shoes with steel bushings (CD)  
• Asbestos free linings with theoretical friction coefficient  $\mu = 0,42$  (42)  
• Galvanized pins (PS)  
• Self lubricating bushes on main pins (AU)  
• Galvanized pins, tie rods, and small items (ZN)  
• Epoxy antisalt paint final colour GREY RAL 7031  
• Cast iron levers and steel base

**AVAILABLE OPTIONAL ITEMS**  
• Self adjusting device (NV)  
• Extra-wide brake Shoes (1,5 times wider than the DIN standard brake Shoes) (CL)  
• Stainless steel pins (SS)  
• Lubricators on main pins (GR)  
• Open position explosionproof mechanical ATEX Standard microswitch (II 2GD EEX D IIC T6 IP66/67 T85 °C) on left (L) or right (R) side (FIA/EX-L/R)  
• Linings' wear explosionproof mechanical ATEX Standard microswitch (II 2GD EEX D IIC T6 IP66/67 T85 °C) on left (L) or right (R) side (FIC/EX-L/R)  
• Manual opening and locking system on opposite side to FIA optional items's side (HAN)

**F**  
**CARACTÉRISTIQUES STANDARDS**  
• Servofrein électrohydraulique GALVI "H" en courant alternatif (IP.65, classe F, tropicalisé) (H)  
• Moteur électrique antidéflagrant selon la directive ATEX (II-3GD-EEX-D-IIB-T4-IP.65) (EX)  
• Sabots de frein DIN 15435 en aluminium avec bagues autolubrifiantes en acier (CD)  
• Garnitures de friction sans amiante avec coefficient de friction de calcul  $\mu = 0,42$  (42)  
• Pivots d'articulation galvanisés (PS)  
• Bagues autolubrifiantes sur les pivots d'articulation principaux (AU)  
• Tirants, vis et quincaillerie métallique galvanisée (ZN)  
• Peinture époxy anti-salinité couleur finale GRIS RAL 7031  
• Leviers en fonte et base en tôle

**ÉQUIPEMENT OPTIONNEL DISPONIBLE**  
• Mécanisme de rattrapage automatique des jeux (NV)  
• Sabots de frein avec largeur 1,5 fois supérieure à la norme DIN 15435 (CL)  
• Pivots d'articulation en acier inoxydable (SS)  
• Graisseurs des pivots d'articulation principaux (GR)  
• Fin de course mécanique antidéflagrant selon la directive ATEX (II 2GD EEX D IIC T6 IP66/67 T85 °C) indicateur de Frein ouvert sur le côté de gauche (L) ou de droite (R) (FIA/EX-L/R)  
• Fin de course mécanique antidéflagrant selon la directive ATEX (II 2GD EEX D IIC T6 IP66/67 T85 °C) indicateur de l'usure des garnitures sur le côté de gauche (L) ou de droite (R) (FIC/EX-L/R)  
• Système manuel d'ouverture et blocage en position ouverte sur le côté opposé à l'élément FIA optionnel (HAN)

**D**  
**STANDARDMERKMALE**  
• Elektrohydraulischer WS-Bremslüfter GALVI "H" (IP 65, Klasse F, tropikalisiert) (H)  
• E-Motor in explosionsgeschützter Ausführung nach ATEX-Richtlinie (II-3GD-EEX-D-IIB-T4-IP.65) (EX)  
• Bremsbacken DIN 15435 aus Alu mit Verschleissbuchsen aus Stahl (CD)  
• Asbestfreie Reibbeläge mit Berechnungsreibungswert  $\mu = 0,42$  (42)  
• Verzinkte Standardbolzen (PS)  
• Selbstschmierende Buchsen auf den Hauptbolzen (AU)  
• Verzinkte Zugschrauben, Schrauben und Metallkleinteile (ZN)  
• Epoxidanstrich, Deckfarbe GRAU RAL 7031, geeignet für Meeresatmosphäre  
• Bremshebel aus Gussisen und Auflageplatte aus Blech

**LIEFERBARE OPTIONEN**  
• Automatische Spielnachstellung (NV)  
• 1,5 fache Bremsbackenbreite gegenüber der DIN-Norm 15435 (CL)  
• Bolzen aus Innoxstahl (SS)  
• Schmiernippel auf den Hauptbolzen (GR)  
• Mechanischer Endschalter in explosionsgeschützter Ausführung nach ATEX-Richtlinie (II-2GD-EEX-D-IIC-T6-IP 66/67) "Bremsse gelüftet" auf der linken (L) bzw. rechten Seite (R) (FIA/EX-L/R)  
• Mechanischer Endschalter in explosionsgeschützter Ausführung nach ATEX-Richtlinie (II 2GD EEX D IIC T6 IP66/67 T85 °C) "Belagverschleiss" auf der linken (L) bzw. rechten Seite (R) (FIC/EX-L/R)  
• Manuelle Lüftung und Verriegelung in gelüfteter Stellung auf der Gegenseite der Option FIA (HAN)

GALVI NEWCOMEN, Febbraio 2016  
Con riserva di apportare variazioni senza preavviso.  
Tutti i diritti riservati.  
Tutte le quote sono espresse in mm, se non diversamente precisate.

GALVI NEWCOMEN, February 2016  
We reserve the right to change any data without notice.  
All rights reserved.  
All dimensions in mm, if not differently stated.

GALVI NEWCOMEN, Février 2016  
Nous nous réservons le droit d'apporter des variations sans préavis.  
Tous les droits réservés.  
Toutes les cotes sont formulés en mm, sauf différents précisions.

GALVI NEWCOMEN, Februar 2016  
Mit Vorbehalt technischer Änderungen ohne Vorankündigung.  
Alle Rechte vorbehalten.  
Alle Maßen, wo nicht anders bezeichnet, sind in mm.